

*STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES*  
*STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA*  
*ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA*  
*GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP*  
*STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP*  
*ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - STETOSCOAPE GIMA*  
*GIMA STETOSKOPI - GIMA STETOSKOORIT*  
*СТЕТОСКОПИ GIMA - STETOSKOPY GIMA*  
*GIMA STETOSKOPER - GIMA-STETHOSCOPIEN*  
*GIMA STETOSKOPER - STETOSKOPI GIMA*  
*STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOPAI*  
*GIMA STETOSKOPI - GIMA STETOSKOOBID*

سماعات جيمما الطبية

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.
- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.
- Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvariga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilitatea.
- Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodima i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.
- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle
- Je treba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotníckým prostriedkom, výrobcu a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máe sídlo.
- Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er baseret.
- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.
- Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.
- O vsakrtní hujší nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máe sídlo.
- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies
- Peate teatama kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsisest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.
- Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен
- يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصناعية والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32506

32508

32509

32511

32513

32515

32526

32542

32569

32570

32571

32572

32574

32575

32576

32577

49500

49501

49502

49503

49510

49511

49512

49513

Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
www.gimaitaly.com  
Made in Taiwan

CH

REP

Medicare AG, Hauptstr. 51  
5024 Küttigen, Schweiz  
CHRN-AR-20002506

UK

REP

MacIn Power Ltd, 20 Wenlock Road,  
London, N1 7GU England,  
United Kingdom

MD

CE

SUOMALAINEN

Nämä lääkinnälliset laitteet on tarkoitettu auskultaatioon.

**Kaaren säätö**  
Aseta kaari niin, että kallistus on noin 15° ja että korvaosat on asetettu linjaan nenän sillan kanssa osoittaen eteenpäin suhteessa sinuun (katso kuva 1). Näin toimimalla kahden kuulokkeen kaari on kohdistettuna kuulokanaviin, ja tuloksena on siisti ja selkeä ääni.  
Pidä kaarta edessäsi sanka kussakin kädessä ja avaa se erottamalla kaaret: laita korvaosat korviin.

**Kaaren kireyden säätö**  
Jos kuunteleminen ei suju miellyttävästi tai jos tehokkuus on heikentynyt. Paina kahden kuulokkeen kaaren sankoja hellävaraisesti toisiinsa vasten liisätäksesi niiden kireyttä: erota ne kireyden vähentämiseksi.  
• Varoitus: liiallinen kireys voi heikentää kaarta.  
• Optimaalista suorituskykyä varten on tärkeää käyttää korvaosia, joiden mitat sopivat parhaiten korviisi. Tämä on erittäin tärkeää, jos käytössä on pehmeät korvaosat, joita voidaan mukauttaa.

**Kalvon vaihto**  
Tässä tapauksessa toimi seuraavasti:  
• Irrota tukirengas kiinnittäen huomiota siihen, ettei se vaurioidu (kierremalleissa käännä rengasta vastapäivään) ja irrota sitten kalvo.  
• Lisää uusi kalvo tai asemoi uudelleen tukirengas varmistaen, että se on kunnolla kiinni (kierremalleissa käännä rengasta myötäpäivään).

**Taajuuden / korvanlehden valinta**  
vain kaksipäisille malleille

Kääntämällä päätt 180° on mahdollista muuttaa kuulotilaa avaamalla (tai suuntaamalla) puoli, jota halutaan käyttää, kalvo tai kello auki: valitse kalvo auskultoidaksesi korkeita taajuuksia, tai kello auki, auskultoidaksesi matalia taajuuksia.

Jos kalvo on auki, kello on kiinni, mikä estää äänen tulon kellosta, ja päinvastoin. Saadaksesi tietää, kumpi puoli on aktiivinen, aseta kuulo-osat korviin ja paina kevyesti kalvoa tai kellon reikää.

#### Puhdistus ja kunnossapito

Säännöllinen ja asianmukainen puhdistus auttaa takaamaan optimaalisen suorituskyvyn ajan kuluessa:

-  Pidä kaukana äärimmäisistä kuumuudesta ja kylmyydestä, liuotain-neista ja öljyistä.
- Älä upota tuotetta nesteisiin äläkä kohdista siihen sterilointiprosesseja.
- Desinfioi tuote jokaisella käyttökerralla lisäämällä 70-prosenttista iso-propyylialkoholiliuosta.
- Vältä tuotteen vaurioittamista terävillä esineillä.
- Kierrä korvaosat irti säännöllisesti puhdistusta varten.
- Puhdista korvaosat (ja tuotteen eri osat, jos tarpeen) alkoholilla tai saippuavedellä ja kuivaa ne kokonaan ennen uudelleenkokoamista. Varmista, että olet asettanut korvaosat tiukasti kahden kuulokkeen kaaren päihin.
- Älä käytä tuotetta purettuna (esim. ilman korviosia) ja/tai jos siinä on näkyviä vaurioita.

#### GIMAN TAKUUEHDOT

Tuotteeseen sovelletaan Giman vakimuotoista 12 kuukauden B2B-takuuta.

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <b>IT</b> - Fabricante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fa-bricante <b>DE</b> - Hersteller <b>HU</b> - Gyártó <b>PL</b> - Producent <b>SE</b> - Tillverkare <b>GR</b> - Παραγωγός <b>RO</b> - Producător <b>HR</b> - Proizvođač <b>FI</b> - Valmistaja <b>CZ</b> - Výrobce <b>DK</b> - Fabrikant <b>NL</b> - Fabrikant <b>NO</b> - Produsent <b>SI</b> - Proizvajalec <b>SK</b> - Výrobca <b>LT</b> - Gamintojas <b>LV</b> - āžotājs <b>EE</b> - Tootja <b>BG</b> - Производител <b>AR</b> - الشركة المصنعة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Consult instructions for use <b>FR</b> - Consulter les instructions d'utilisation <b>ES</b> - Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> - Consulte as instruções de uso <b>DE</b> - Gebrauchsanweisung beachten <b>HU</b> - Olvassa el a használati utasítást! <b>PL</b> - Przeczytaj instrukcję użytkowania <b>SE</b> - Läs bruksanvisningen <b>GR</b> - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>RO</b> - Citiți instrucțiunile de utilizare <b>HR</b> - Pročitajte upute za uporabu <b>FI</b> - Lue käyttöohjeet <b>CZ</b> - Přečtěte si návod k použití <b>DK</b> - Se brugsvejledningen <b>NL</b> - Lees de gebruiksaanwijzing <b>NO</b> - Les bruksinstruksjonene <b>SI</b> - Preberite navodila za uporabo <b>SK</b> - Prečítajte si návod na použitie <b>LT</b> - Perskaitykite naudojimo instrukcijas <b>LV</b> - Izlasiet lietošanas instrukcijas <b>EE</b> - Lugege kasu-tusjuhendit <b>BG</b> - Прочетете инструкциите за употреба <b>AR</b> - اقرأ بقة وحرس تعليمات الاستخدام                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | <b>IT</b> - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 <b>GB</b> - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 <b>FR</b> - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 <b>ES</b> - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 <b>PT</b> - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 <b>DE</b> - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 <b>HU</b> - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz <b>PL</b> - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 <b>SE</b> - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 <b>GR</b> - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 <b>RO</b> - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 <b>HR</b> - Medicinski proizvod sukladn propisu (UE) 2017/745 <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 <b>DK</b> - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 <b>NO</b> - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 <b>SI</b> - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôčka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 <b>LT</b> - Medicinos prietais, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 <b>LV</b> - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 <b>EE</b> - Määrusele (EU) 2017/745 vastav meditsiiniseade <b>BG</b> - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 <b>AR</b> - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE)/2017/745 |
|    | <b>IT</b> - Codice prodotto <b>GB</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>ES</b> - Código pro-ducto <b>PT</b> - Código produto <b>DE</b> - Erzeugniscode <b>HU</b> - Termékkód <b>PL</b> - Numer katalogowy <b>SE</b> - Produktkod <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος <b>RO</b> - Cod produs <b>HR</b> - Šifra proizvoda <b>FI</b> - Tuotekoodi <b>CZ</b> - Kód výrobku <b>DK</b> - Produktkode <b>NL</b> - Productcode <b>NO</b> - Produktkode <b>SI</b> - Koda izdelka <b>SK</b> - Kód výrobku <b>LT</b> - Prekės kodas <b>LV</b> - Produkta kods <b>EE</b> - Toote kood <b>BG</b> - Код на продукта <b>AR</b> - كود المنتج                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <b>IT</b> - Numero di lotto <b>GB</b> - Lot number <b>FR</b> - Numéro de lot <b>ES</b> - Número de lote <b>PT</b> - Número de lote <b>DE</b> - Chargennummer <b>HU</b> - Tételszám <b>PL</b> - Kod partii <b>SE</b> - Satsnummer <b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας <b>RO</b> - Număr de lot <b>HR</b> - Broj serije <b>FI</b> - Eränumero <b>CZ</b> - Číslo šarže <b>DK</b> - Batchnummer <b>NL</b> - Partijnummer <b>NO</b> - Produksjonsserienummer <b>SI</b> - Številka partije <b>SK</b> - Číslo šarže <b>LT</b> - Partijos numeris <b>LV</b> - Partijas numurs <b>EE</b> - Partii number <b>BG</b> - Номер на партида <b>AR</b> - رقم اللعة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito <b>GB</b> - Authorized Repre-sentative in the UK <b>FR</b> - Représentant autorisé au Royaume-Uni <b>ES</b> - Re-presentante autorizado en el Reino Unido <b>PT</b> - Representante autorizado no Reino Unido <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β. <b>PL</b> - Autoryzowany Przedstawi-ciel w Wielkiej Brytanii <b>SE</b> - Auktoriserad representant i Storbritannien <b>RO</b> - Reprezentant autorizat în Marea Britanie <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u UK <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Egyesült Királyságban <b>FI</b> - Valtuutettu edu-staja Isonsa-Britanniassa <b>CZ</b> - Autorizovaný zástupce ve Spojeném králov-ství <b>DK</b> - Autoriseret repræsentant i Storbritannien <b>NL</b> - Geautoriseerde vertegenwoordiger in het VK <b>NL</b> - Geautoriseerde vertegenwoordiger in het VK <b>NO</b> - Autorisert representant i Storbritannia <b>SI</b> - Pooblaščen zastopnik v Združenem kraljestvu <b>SK</b> - Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve <b>LT</b> - JK įgaliotasis atstovas <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē <b>EE</b> - Volitatud esindaja Ühendkuningriigis <b>BG</b> - Оторизиран представител в Обединеното кралство <b>AR</b> - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>IT</b> - Rappresentante autorizzato in Svizzera <b>GB</b> - Authorized Representative in Swiss <b>FR</b> - Représentant autorisé au Suisse <b>ES</b> - Representante autorizado en Suizo <b>PT</b> - Representante autorizado no Suíço <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter im Schweizer <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός <b>PL</b> - Au-toryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski <b>SE</b> - Auktoriserad representant i Schweiziska <b>RO</b> - Reprezentant autorizat în Elveția <b>HR</b> - Ovlašteni pred-stavnik u Zwitteris <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Svájci <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Sveitsiläinen <b>CZ</b> - Autorizovaný zástupce ve švýcarský <b>DK</b> - Au-toriseret repræsentant i Schweiz <b>NL</b> - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland <b>NO</b> - Autorisert representant i Sveitsiska <b>SI</b> - Pooblaščen zastopnik v Švicaru <b>SK</b> - Autorizovaný zástupca v švajčiarsky <b>LT</b> - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Šveices <b>EE</b> - Pilnvarotais pärs-tāvis - Šveicē <b>BG</b> - Оторизиран представител в швейцарски <b>AR</b> - الممثل المعتمد في سويسرا                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>IT</b> - Dispositivo medico <b>GB</b> - Medical Device <b>FR</b> - Dispositif médical <b>ES</b> - Producto sanitario <b>PT</b> - Dispositivo médico <b>DE</b> - Medizinprodukt <b>HU</b> - Orvostechnikai eszköz <b>PL</b> - Wyrób medyczny <b>SE</b> - Medicinteknisk produkt <b>GR</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν <b>RO</b> - Dispozitiv medical <b>HR</b> - Medicinski uređaj <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek <b>DK</b> - Medicinsk udstyr <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel <b>NO</b> - Medisinsk utstyr <b>SI</b> - Medicinski pripomoček <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôčka <b>LT</b> - Medicininis prietaisas <b>LV</b> - Medicīniska ierīce <b>EE</b> - Meditsiiniline seade <b>BG</b> - Медицинско изделие <b>AR</b> - جهاز طبي                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>IT</b> - Data di fabbricazione <b>GB</b> - Date of manufacture <b>FR</b> - Date de fabrica-tion <b>ES</b> - Fecha de fabricación <b>PT</b> - Data de fabrico <b>DE</b> - Herstellungsdatum <b>GR</b> - Ημερομηνία παραγωγής <b>PL</b> - Data produkcji <b>CZ</b> - Datum výroby <b>SE</b> - Tillverkningsdatum <b>FI</b> - Valmistuspäivämäärä <b>SI</b> - Datum proizvodnje <b>SK</b> - Datum výroby <b>RO</b> - Data fabricației <b>NL</b> - Productiedatum <b>HR</b> - Datum proizvodnje <b>HU</b> - Gyártás dátuma <b>DK</b> - Fabrikationsdato <b>NO</b> - Fabrikasjonsdato <b>BG</b> - Дата на произваждане <b>LT</b> - Pagaminimo data <b>LV</b> - Izgatavošanas datums <b>EE</b> - Valmistamise kuupäev <b>AR</b> - تاريخ التصنيع                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <b>IT</b> - Identificatore univoco del dispositivo <b>GB</b> - Unique device identifier <b>FR</b> - Identifiant unique de l'appareil <b>ES</b> - Identificador de dispositivo úni-co <b>PT</b> - Identificador exclusivo do dispositivo <b>DE</b> - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) <b>GR</b> - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής <b>PL</b> - Unikalny identyfikator urządzenia <b>CZ</b> - Jedinečný identifikátor zařízení <b>SE</b> - Unik identifierare för enheten <b>FI</b> - Laiteen yksilöllinen tunnistus <b>SI</b> - Enolični identifikator naprave <b>SK</b> - Jedinečný identifikátor zariadenia <b>RO</b> - Identificatorul unic al dispozitivului <b>NL</b> - Unieke identificatie van het appa-raat <b>HR</b> - Jedinstveni identifikator uređaja <b>HU</b> - Az eszköz egyedi azonosítója <b>DK</b> - Unik identifikator for enheden <b>NO</b> - Unik identifikator for enheten <b>BG</b> - Уникален идентификатор на устройството <b>LT</b> - Unikalus įrenginio identifikatorius <b>LV</b> - Unikāls ierīces identifikators <b>EE</b> - Seadme kordumatu identifikator <b>RU</b> - Уникальный идентификатор устройства <b>AR</b> - معرف فريد للجهاز                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**T - Indice dei simboli GB - Symbol index FR - Index des symboles ES - Índice de símbolos PT - índice de símbolo DE - Symbolindex GR - Ευρετήριο συμβόλων PL - Indeks symboli CZ - Index symbolů SE - Symbol index FI - Symbolien hakemisto SI - Indeks symbolov SK - Index symbolov RO - Index de simboluri NL - Symbool index HR - Indeks simbola HU - Szimbólum index DK - Symbolindeks NO - Symbolindeks BG - Индекс на символите LT - Simbolių rodiklė LV - Simbolu rādītājs EE -Sümbolite indeks AR - مؤشرات سيمبولايت**

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>IT</b> - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso <b>GB</b> - Caution: read instructions (warnings) carefully <b>FR</b> - Précaución: l'ea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente <b>ES</b> - Precución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente <b>PT</b> - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente <b>DE</b> - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen <b>HU</b> - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) <b>PL</b> - Ostrzeżenie – Zobacz instrukcję obsługi <b>SE</b> - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noggr <b>GR</b> - Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενοχές) <b>RO</b> - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare <b>HR</b> - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu <b>FI</b> - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitusket) ja noudata niitä huolellisesti <b>CZ</b> - ozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití <b>DK</b> - Forsigtig - Læs instruktioer (advarsler) omhyggeligt <b>NL</b> - Opgelet - Lees en volg aandachtig de gebruiksa-anwijzing (waarschuwingen) <b>NO</b> - OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye <b>SI</b> - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo <b>SK</b> - Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použit-ie (výstrahy) <b>LT</b> - Dėmesio - perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). <b>LV</b> - Uzmanību - Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lie-tošanas instrukcijas (brīdinājumus) <b>EE</b> - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt <b>BG</b> - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt <b>AR</b> - الحذر: قراء التعليمات (التحذيرات) بعناية |
|  | <b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> - Keep in a cool, dry place <b>FR</b> - A conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> - Armazenar em local fresco e seco <b>DE</b> - An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>HU</b> - Száraz helyen tartandó <b>PL</b> - Przechowywać w suchym miejscu <b>SE</b> - Förvara på svalt och torrt ställe <b>GR</b> - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον <b>RO</b> - A se păstra într-un loc răcoros și uscat <b>HR</b> - Čuvati na hladnom i suhom mjestu <b>FI</b> - Säilytä kuivassa ja vi-lleässä og tørt <b>CZ</b> - Skladujte mimo sluneční světlo <b>DK</b> - Opbevares køligt og tørt <b>NL</b> - Koel en droog opslaan <b>NO</b> - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted <b>SI</b> - Hraniti na suhem in hladnem mestu <b>SK</b> - Skladujte na chladnom a suchom mieste <b>LT</b> - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje <b>LV</b> - Uzglabāt vēsā, sausā vietā <b>EE</b> - Hoida jahedas ja kuivas kohas <b>BG</b> - Да се съхранява на хладно и сухо място <b>AR</b> - يحفظ في مكان بارد وجاف                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> - Keep away from sunlight <b>FR</b> - À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>ES</b> - Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> - Guardar ao abrigo da luz solar <b>DE</b> - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern <b>HU</b> - Napfénytől védve tárolandó <b>PL</b> - Przechowywać z dala od światła słonecznego <b>SE</b> - Skyddas från solljus <b>GR</b> - Κρατείστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία <b>RO</b> - A se păstra ferit de razele soarelui <b>HR</b> - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti <b>FI</b> - Säilytä auringonvalolta suojassa for sollys <b>CZ</b> - Skladujte mimo sluneční světlo <b>DK</b> - Må ikke udsættes for sollys <b>NL</b> - Afgeschermd van zonlicht opslaan <b>NO</b> - Må oppbevares på et sted uten direkte sollys <b>SI</b> - Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo <b>SK</b> - Skladujte mimo slnečného svetla <b>LT</b> - Saugoti nuo saulės spindulių <b>LV</b> - Uzglabāt prom no saules gaismas <b>EE</b> - Hoida eemal päikesevalgusest <b>BG</b> - Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина <b>AR</b> - يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |